

# زمان، روایت، ابدیّت در شعر حافظ

علیرضا نیکویی (دانشگاه گیلان)

مسئله زمان پیوسته ذهن و دل، حاضر و غایب، و دیروز و امروز انسان را به خود مشغول کرده است. حضور زمان وجوه گوناگون پیدا می کند: تُنداهنج یا کنداهنج، سبکبار یا گرانبار، در آگاهی یا در غفلت. برای زمان، به اعتبارهای متعدد، تقسیم‌های گوناگونی قابل شده‌اند؛ اما همه آنها را می‌توان به دو تجربه یا تلقی عمدۀ تحويل کرد:

(۱) زمان بیرونی که ظاهرًا مستقل از حضور انسان و جدای از آگاهی، ذهن و تجربه‌هایش، بر مبنای حرکت اجسام و اجرام و تقدم و تأخر و توالی و تعاقب امور و پدیده‌ها در جریان است.

(۲) زمان درونی و وجودی، که گذار و گذرش به تجربه درونی و روحی انسان وابسته است.

برحسب آنکه اصالت و اولویت از آن کدام یک از این دو باشد، ادراکات، احساسات، تجربه‌های بشری و نوع صورت‌بندی رویدادها و کیفیت نظم و ترتیب آنها رقم می‌خورد. جهان، به منزله مجموعه امکان‌های گشوده بر ما—به تعبیر هیدگر— برای همه یکسان و یکنواخت نیست. این تجربه زیستن و به تبع آن «از آن خودکردن» است که جهان ما را شکل می‌دهد نه صرفاً محیط خارجی و پیرامونی یا ظرف مکانی. به این معنا، جهان هرکس حیات منحصر به فرد اوست تا چگونه روایت خود را از این عالم به دست دهد و هستی خود را طرح بربزد، گرچه او را در وضعیت و موقعیتی افکنده باشند که

بی حضورِ او رقم خورده باشد؛ زیرا امکان مقدم بر واقع است و برتر از آن نه بالعكس. این است که، در کنار تقدیرها، تدبیرها و تصمیم‌ها می‌رویند.

### از اکنون ابدی تا زمان وجودی

تا پیش از تبدیل تصویر دَوَرانی<sup>۱</sup> از زمان به تصویر خطی<sup>۲</sup> و پیوند میان دو مقوله زمان و روند زمانی<sup>۳</sup>، که پیش در آمد بسیاری از مؤلفه‌ها و قائم‌های تفکر رنسانس و مدرن شد، تلقی از زمان عمدتاً بر مبنای دیدگاه آوگوستینوسی استوار بود.

آوگوستینوس در اعتراضات (دفتر یازدهم)، طی تأملاتی، به حل مسئله زمان و تبیین نسبت آن با وجود و خدا و انسان می‌پردازد. او زمان را نه به حرکت اجسام مستند می‌کند، نه به گردش افلاک؛ نه آن را ناشی از خروج تدریجی شیء از قوه به فعل می‌داند و نه، مثل فلوطین، آن را به روح جهان ارجاع می‌دهد. در همه این موارد، زمان امری است متعلق به بیرون از ذهن انسان.

از نظر آوگوستینوس، زمان تاریخی معنایی ندارد. وی معتقد است که در سرمدیت هیچ چیز به گذشته نمی‌پیوندد؛ هرچه هست حال است؛ گذشته و آینده، هردو، در اکنون ابدی<sup>۴</sup> آغاز و پایان دارند. همه چیز در حال، در لحظه‌ای جاوانه، می‌گذرد. تقسیم زمان به گذشته و حال و آینده اعتبار واقعی ندارد. آنها فقط در ذهن وجود دارند و به یاری حافظه، توجه (و ادراک بی‌واسطه) و انتظار آنها را می‌توان به یکدیگر پیوند زد. زمان صرفاً امتداد خود ذهن است.

انتظار، توجه و یادآوری ذهن از آینده و حال و گذشته فرایندی می‌سازد. از نظر آوگوستینوس، زمان پیش از آنکه وجهی عینی از جهان باشد ابسط روح است. ضمیر آدمی، با گسترانیدن خویش، گذشته و آینده را در کنش روانی توجه<sup>۵</sup> در بر می‌گیرد.

همین مفهوم از زمان است که، به گفته گربن، هیدگر به نحوی نبوغ آسا از آن استفاده

1) cyclic

2) linear

3) time-process

Eternal Now<sup>۶</sup>، این اصطلاح، هرچند علی الظاهر ساخته قدیس آوگوستینوس است، مفهوم آن در عرفان و حکمت شرق دور وجود داشته است. نزدیک به آن را (وقت مُسرّمد به تعبیر شبلی) در عرفان اسلامی نیز می‌توان سراغ گرفت. بنا بر این تعبیر، حال فقط از طریق گذشته و آینده مُصر در آن واقعیت پیدا می‌کند. (← احسان یارشاطر و دیگران، حضور ایرانیان در جهان اسلام، ترجمه فریدون بدراهی، مرکز بازشناسی اسلام و ایران، تهران

(۲۲۵-۲۳۲)، ص ۱۳۸۱

5) attention

## کرده است، آنجاکه می‌گوید:

زمان چیزی است که، در آن، نقطه اکنونی می‌تواند به دلخواه ثبت و مشخص شود... هر قبیل و بعدی از اکنونی که خود به دلخواه تعیین می‌شود قابل تشخیص است.<sup>۶</sup>

بر این قرار، وجود حاضر انسانی زمان خود را پی می‌افکند و بدین‌گونه زمان آفاقی به زمان انفسی راه می‌بَرد.

بر مبنای این مقدمات، در مقابل زمان‌گاه‌شمارانه (کرونولوژیک) و قراردادی، زمان‌های درونی، روان‌شناختی، پدیدارشناختی و هستی‌شناختی شکل می‌گیرند. این تقابل به اعتبار وجه غالب است و گرنه این دو تلقی در بسیاری موارد با یکدیگر نسبت تعاملی دارند.

میرجا الیاده برآن است که انسانِ روزگارانِ دیرینه، به دلیل درک خاصی که از زمان داشت، می‌توانست زمان را براندازد یا دست کم آن را به حالت تعلیق درآورد. تصور دوزمان وجود داشت، یکی عادی و محدود و تاریخی و مستمر و برگشت‌ناپذیر؛ دیگری اساطیری و مقدس و پایا و کاستی‌ناپذیر – زمان لحظات شگفت بدایت که صور ازلی و فعل‌الهی خلقت‌ضمن آن به وقوع پیوسته است. زمان مقدس، برخلاف زمان ناسوتی، برگشت‌پذیر است. حرکتش دُوری است و بی‌نهایت در حالِ تکرار و نوشدن است.

در این تلقی، زمانِ خُرد و گاه‌شمارانه به زمان بزرگ و اساطیری پیوند می‌خورد و تکرار و تنوع دو عنصر بنیادین رخدادها هستند. از نظر الیاده، در این چشم‌انداز، حتی مفهوم واقعیت تغییر می‌کند. واقعیت عملی است که الگوی آن صور مینوی‌اند و اشیا، امور و رخدادها در انبازی با نمادهای مبدأ از واقعیت برخوردار می‌شوند. حوادث و رخدادها از تمامی حقیقت‌تاریخی و گاه‌شمارانه خود عاری و مجرّد و به اسطوره بدل می‌شوند و در حافظه جمعی غیرتاریخی جای می‌گیرند. سرشتِ تاریخ‌ستیز حافظه جمعی حادثه را از قید و بند زمان محدود و محدود می‌رهاند و اینجا و اکنون را با رویدادی نمادین و برین پیوند می‌دهد و فرازمانی و فرامکانی می‌سازد.<sup>۷</sup>

۶) داریوش شایگان، هاوی کُوبن، آفاق فنگو معنوی در اسلام ایرانی، ترجمه باقر پرهاشم، نشر آگه، تهران ۱۳۷۱، ص ۶۷.

۷) میرجا الیاده، اسطوره بازگشت جاودانه، ترجمه بهمن سرکاری؛ نشر قطره، تهران ۱۳۷۸، ص ۱۱، ۲۰، ۸۵. این تلقی از زمان (زمان اسطوره‌ای و دُوری)، برخلاف تصورات عده‌ای که از مدرنیته و جهان مدرن فقط پوستش را لمس کرده‌اند و نگاه غیرنافذشان بر سطح آنلغزیده است، اختصاص به انسان قدیم و اساطیری

## زمان و روایت

پُل ریکور در زمان و روایت می‌کوشد تا، با تأمل در دو اثر معروف اعترافات (نظریه زمان قدیس آوگوستینوس) و بوطیقا (نظریه پیرنگ ارسسطو)، نشان دهد که چگونه زمان با دو ویژگی روح انسان، یعنی درون‌گستری و برون‌گستری<sup>۸</sup>، از طریق روایت و پیکریندی رویدادها، انسانی می‌گردد.<sup>۹</sup> او می‌گوید: زمان با روایت به زبان درمی‌آید. توانایی روایت در این است که اجزا و پویش‌های پراکنده و ناهمساز را در کلیتی بامتنا و انضمایی گرد می‌آورد. روایت امکان پیکریندی عناصر پراکنده را فراهم می‌سازد و زمان گاهه شمارانه را به زمان پدیدار شناسانه یا هستی شناسانه بدل می‌کند. در حقیقت، آن را از آن تجربه کننده می‌سازد و به کمک گشتارهایی<sup>۱۰</sup> رویدادها و کنش‌ها را آن‌گونه که تجربه می‌شوند صورت‌بندی می‌کند. اساساً درک جهان در قالب روایت صورت می‌پذیرد.

ضرباهنگ روایت ضرباهنگ زندگی و زیستن و تجربه کردن است. روایت موجب می‌شود که حادثه‌ها و امور، بر حسب اولویت و اهمیت تجربه ذهن، جایه‌جا شوند. به قول هیدگر، وجود حاضر انسانی زمان توالی لحظه‌ها نیست، زمان تقویمی و کیهانی نیست، زمان وجودی است. پس بودن در جهان یعنی بودن در زمان و بی اعتباری زمان تقویمی در این تجربه‌ها آشکار می‌گردد.<sup>۱۱</sup>

از این منظر، روایت امری ثانوی و اتفعالي و پسینی نیست که صرفاً توصیف‌گر واقعیت‌ها و تابعی از آنها باشد بلکه در ساختن واقعیت و معنابخشیدن به آن فعالانه شرکت دارد. روایت محصول پاشاری لجوچانه ما بر معنا بخشیدن به زیست جهان است.

### روایت و زمان در شعر حافظ (ساز و کارها، شیوه‌ها و الگوها)

پیش‌تر گذشت که در تلقی دُوری - چرخه‌ای از زمان (زمان اسطوره‌ای) رویدادها و سوانح، هرچند در زمان و مکان خاصی رخ می‌دهند، تجربه آنها مستند و متکی به

→ ندارد. زمان دوری - چرخه‌ای حتی در آثار بکت، تارکوفسکی، بورخس، نیجه و بسیاری از نویسندهان مُدرُن، پسامدُرن و سنتی - خواه و ناخواه، دانسته و ندانسته - حضور قاطع دارد.

8) *intentio/ distentio*

۹) پُل ریکور، زمان و حکایت (پیرنگ و حکایت تاریخی)، ترجمه مهشید نونهالی، گام نو، تهران ۱۳۸۳، ۴۳، ۱۷ ص.

10) *transformations*

۱۱) ← داریوش شایگان، همان، ص. ۶۹.

طرح وارهای است که این رویدادها بر مبنای آن بازخوانی و تفسیر و تعبیر می‌شوند. به تعبیر آوگوستینوس، روح – براساس فرایند نظم بخشی که لزوماً بر توالی لحظات و تعاقب امور و زمان خطی و گاهشمارانه مبنی نیست – آنها را با تأکیدهای حافظه و توجه و انتظار (گذشته، حال، آینده) صورت‌بندی می‌کند. بدین‌سان، امور و رویدادها در لحظه‌های زودگذر حبس نمی‌شوند؛ از تنگنای زمان و مکان خارج می‌شوند و، در چشم‌اندازی دیگر، در دل طرح ازلی جای می‌گیرند؛ دیوارهای گذشته و آینده و حال فرو می‌ریزند، امر متناهی به لایتناهی و کرانمندی به بی‌کرانگی راه می‌برند و زمان کمی به زمان کیفی بدل می‌شود. مرگ نه یک نقطهٔ پایان و نه یک واقعهٔ پایانی که یک امکان است و وقوف بر آن هستی هر فرد را از هستی‌های همگان جدا می‌سازد. به قول مولانا، مرگی هر یک ای پسر هم‌رنگی است.

در این نگاه، واقعیت‌های روزمره و گذرا در محاق عدم فرو نمی‌روند بلکه راه به جایی می‌برند؛ چون رها نیستند و به مبدأ و مرکزی متعلق‌اند و حقیقت نه در ذهن است و نه در گزاره‌ها، که در حضور است و درجهٔ وجود هر کس وابسته به درجهٔ حضور است.

با تأمل در شعر حافظ و برجسته‌سازی نشانه‌ها و نمادهای زمان به عنوان بُن‌مايه و نقش‌مايه و مجموعه دلالت‌های صریح و ضمنی<sup>۱۲</sup>، می‌توان به دو نوع زمان دست یافت: ۱) زمان خطی، گاهشمارانه، عینی، بیرونی و، به تعبیر گرین، فانی؛ ۲) زمان دوری – چرخه‌ای، درونی، ذهنی و باقی. شعر حافظ میدان کشاکش بین این دو زمان است و حافظ با طرح افکنند روایتی خاص زمان لحظه‌ای، ناپایدار، مُوجَّل و فانی را به زمان پایدار، ابدی، سرمدی و باقی، تبدیل و تصعید می‌کند. او، به پشتواهه این‌گونه روایت، پدیده‌های عادی و روزمره را از قید و بند انضمامیت<sup>۱۳</sup> و زمانمندی<sup>۱۴</sup> – هرچند رنگ و بوی این دو را حفظ می‌کند – می‌رهاند. رخدادهای اینجا یی و اکنونی نه نقطهٔ توقف که نقطهٔ عزیمت‌اند و، از این رو، فرست آنها به امتداد ازل تا ابد است.

حافظ، با بازخوانی و تفسیر رویدادها بر مبنای طرح وارهای ازلی و صور پیشین و بَرِین<sup>۱۵</sup> و، به تعبیر الیاده، بازگشت به بدایت‌ها، روایت خود را فارغ از محدودیت زمانی

12) denotation/ connotation

13) concreteness

14) temporality

15) archetypes

شكل می‌دهد و، با شبیه‌سازی شخصیتی و موقعیتی یا این‌همانی با شخصیت‌ها و موقعیت‌های نمونه (آدم، پیر مغان، شیخ صنعتان، سیاوش...)، زمان خود را می‌آفریند. اگر، با این نظرگاه به سراغ شعر حافظ برویم، خواهیم دید که زمان و وابسته‌های لفظی و معنائی آن به دو صورت پدیدار می‌شوند و شعر حافظ عرصه چالش این دو صورت است:

یکی شتابِ فلک، کم فرستی، نقش فنا، تیغ آجل، رهزن دهر، مهلتِ اندک، گذرِ عمر،  
غمِ روزگار، بی وفاتی دهر، سستی بنیادِ عمر، زوالِ عیش و نظایر آنها؛  
دیگری عبارات و الفاظی، در چالش و جدال با هراس و هول ناشی از این مفاهیم  
گذرا، چون نقدِ بقا، وقتِ خوش، عیشِ خوش، اعتنامِ فرصت (وقت)، قضاکردن زمان  
از کفرته، پیوندِ مهلت‌ها و فرصت‌های اندک و شتابناک به مستدرکاتی چون باده،  
طرب، شاهد و مانند آنها.

فراوانی کلمات و عبارات استعاری و کنایی در باب زمان و وابسته‌های لفظی و معنائی آن، که در کل دیوان حافظ به صورت نظاممند گسترش می‌یابند و بنیادهای معرفت‌شناختی او را پی می‌ریزند، حیرت آور است. برای آنکه مفاهیم استعاری<sup>۱۶</sup> و استعاره‌های بنیادینی که در اشعار حافظ درج شده‌اند به صورت دستگاهی عرضه شوند، آنها را در شیوه‌ها والگوهایی به شرح زیر گروه‌بندی می‌کنیم:  
— بازخوانی و تفسیر رویدادهای اینجایی و اکنونی در پرتویک رویداد برین، پیشین و نمادین<sup>۱۷</sup>؛

- هم ذات‌پذاری و این‌همانی<sup>۱۸</sup> با شخصیت‌های رویدادهای الگو؛
- طرح زمان قدسی و بی اعتبار کردن زمان ناسوتی؛
- تبدیل زمان کمی به زمان کیفی؛
- شبیه‌سازی شخصیتی - موقعیتی؛
- استفاده از نمادهای دُوری - چرخه‌ای.

### تحلیل شواهد

گریز از زمان فانی و گذرا به زمان باقی و پایدار و کیفی کردن زمان کمی در ابیات شاهدِ این معانی با دو نوع زمان مواجهیم: یکی نامطلوب، گذرا، میرا؛ دیگری

باقی و پایدار. رمز تأکید شاعر بر اغتنام فرصت و کامجویی را در چالش این دو نوع زمان باید جست:

بیار باده که بنیاد عمر بر بادست  
... چه گوییم که به میخانه درش مست و خراب  
گریز از زمان و عمر زوال پذیر به زمان قدسی (نشانه‌ها و نمادها: سروش، غیب...).

... پیاله‌گیر که عمر عزیز بی‌بلست  
... ولی اجل به ره عمر رهزن آملست  
چنین که حافظ ما مست باده آزلست  
پنج روزی که در این مرحله مهلت داری  
... بر لب بحر فنا مستظریم ای ساقی  
پنج روز، به وضوح، بر زمان تقویمی و گذرا و فانی اشاره دارد و مهلت نیز تأکیدی است بر آن. اما زمان بیت دوم (فرصت) کمی نیست بلکه کیفی است؛ زمانی که، به دلیل اغتنام فرصت، رویه‌روی فنا می‌ایستد و داد عیش را می‌ستاند.

زمانه گر بزند آتشم به خرمِ عمر      بگو بسوز که بر من به برگِ کاهی نیست  
بی اعتبار کردن زمان فانی که رهزن عمر است.

وقت عزیز رفت ببا تا قضا کنیم      عمری که بی‌حضور چراخ و جام رفت  
در قبال گذر زمان محدود و معدود، شاعر دم از قضای وقت و عمر می‌زند تا تدارک مافات کند.

اگر امروز نشدست که فردا ببرد      رهزن دهر نخفست مشو این ازو  
ساقی کجاست گو سبب انتظار چیست      خوش تر ز عیش و صحبت و باغ و بهار چیست  
کس را وقوف نیست که انجام کار چیست      هر وقت خوش که دست دهد مغتمن شمار  
غم‌خوار خویش باش غم روزگار چیست      پیوند عمر بسته به موبی است هوش دار  
عمری را که بیادش بر باد است و پیوندش بسته به موبی است، فقط با اغتنام فرصت و وقت خوش می‌توان به بقا رسانید و راه مرگ و فنا را بر او بست؛ کما اینکه در شعر دیگری می‌گوید:

به می‌عمارت دل کن که این جهان خراب      بر آن سر است که از خاکِ ما بسازد خشت  
عبارت اخیر، تلویحاً به مرگ اشاره دارد که لازمه جهان خراب است (هر که آمد به جهان

نقش خرابی دارد)، ولی شاعر با عیش و باده این فنا و مرگ را کنار می‌زند.

<p>عشرت کنیم ورن به حسرت کشندمان روزی که رخت جان به جهانی دگر کشیم</p>	<p>و تفسیر این عشورت در بیت بعد آمده است: ستانه‌اش نقام ز رخسار برکشیم سرِ خدا که در شُقِ غیب منزوی است</p>
--	---

شبیه‌سازی شخصیتی - موقعیتی با شخصیت‌ها و موقعیت‌های بین‌و نمادین (صور نخستین)

گفته شد که، در زمانِ دُوری و در بینش اسطوره‌ای، کنش‌ها و رویدادها تکرار می‌شوند. البته این تکرار مانع تنوع و نوبودن و نوشدن نیست؛ چون، در حقیقت، بازآفرینی<sup>۱۹</sup> و بازنمایی<sup>۲۰</sup> یک صورت نخستین و الگوی عالی است و، در عین حال، رنگ و بوی زمان و مکان خود را دارد.

<p>گفتی ز سِرِ عهد ازل نکته‌ای بگو من آدم بمهشی ام امّا در این سفر</p>	<p>حالی اسیرِ عشقِ جوانانِ مهوش شیراز معدن لِب لعل است و کانِ حسن</p>
--	---

این همانی شاعر با آدم بهشتی و مرتبط کردن سفر، حال و شیراز به عهد ازل، نظرگیر است.

<p>از دلِ تنگِ گنهکار برآم آمی کائش اندر گنه آدم و حوا فکنم</p>	<p>از دید حافظ، گناه مقوله‌ای است وجود شناختی که تَقْ توبه آن آتش به گناه نخستین<sup>۲۱</sup> می‌افکند. از این رو، در دیوان حافظ، در بسیاری موارد، گناه یاد آور آدم است:</p>
---	--

<p>ما را چگونه زید دعوی بی‌گناهی یا:</p>	<p>جایی که برق عصیان بر آدم صفحی زد یا:</p>
--	---

<p>من ملک بودم و فردوسِ برین جایم بود یا:</p>	<p>آدم آورد در این دیرِ خراب آیا دم ناخلف باشم اگر من به جوی نفوخت</p>
---	--

ای نسبیم سحر آرامگه یار کجاست  
شبِ تار است و ره وادی این در پیش  
شبیه‌سازی شخصیتی و موقعیتی و این همانی کاملاً بارز است. این گونه، فاصله‌های تقویمی و تاریخی در تور دیده می‌شوند و اتساب حضور را می‌گستراند.

## بازخوانی رویدادهای اینجایی و اکنونی در پرتو صور ازلی و الگوهای آغازین

خمی که ابروی شوخ تو در کمان انداخت  
زمانه طرح محبت نه این زمان انداخت  
نمودند نقشی دو عالم که رنگ الفت بود  
کنون به آب می لعل خرقه می شویم  
مگر گشایش حافظ در این خرابی بود  
حوالت دادن وضعیت اکنونی به نصیبی ازل و بخشش ازل کاملاً روشن است.

برنیامد از تمثای لست کامم هنوز  
... روز اول رفت دینم در سر زلفین تو  
جرعه جامی که من مدهوش آن جامم هنوز  
... در ازل دادست ما را ساقی لعل لست  
دلالت تلویحی و تصریحی کلمه کلیدی هنوز در این غزل کاملاً روشن است؛ اما حافظ  
این اکنونیت مندرج در لفظ هنوز را به روز ازل – که آن هم، در بیت دیگر در محور جانشینی،  
به روز ازل (قیاس شود با روز نخست) تبدیل شده است – حوالت می دهد.

پیش از اینت بیش از این اندیشه عشق بود  
... پیش از این کاین سقف سبز و طاق مینا برکشند  
... از دم صبح ازل تا آخر شام ابد  
... شعر حافظ در زمان آدم اندر باغ خلد  
حضور شعر حافظ در زمان آدم (ع) و در باغ خلد صرفاً جنبه بلاغی ندارد بلکه خبر از  
انبساط روح و گسترش حضور می دهد.

سر ارادت ما و آستان حضرت دوست  
... نه این زمان دل حافظ در آئین هوست  
ما بدین درنه پی حشمت و جاه آمدہ ایم  
... رهرو منزل عشقیم و ز سرحد عدم  
تا به اقلیم وجود این همه راه آمدہ ایم  
به تعییر الیاده، گویی بین جهان ناسوتی و لاهوتی، غیب و شهود، مینوی و مادی  
فاضلهای نیست و دیوارهای حایل فروافتاده اند و راهی از سرحد عدم تا به اقلیم وجود  
کشیده شده است و 'این در' یکی از منازل این راه است. قیاس کنید با:

پنجروزی که در این مرحله مهلت داری  
خوش بیاسای زمانی که زمان این همه نیست  
و  
سیزه خط تو دیدیم و ز بستان بهشت  
به طلبکاری این مهرگیاه آمدہ ایم

### زمان دُوری - چرخه‌ای (بازگشت جاودانه)

در این دید، هیچ چیز برای همیشه و به طور مطلق نیست و نابود نمی‌شود بلکه در دایره رفتن و آمدن سیر می‌کند، هر چند هر بار به شکلی و در شرایطی:

عارفی کو که کند فهم زبان سو سن تا بپرسد که چرا رفت و چرا بازآمد

نمادهای دُوری - چرخه‌ای و حرکت دایره‌ای، مانند پرگار، گردش ایام، دایره قسمت، پرگار وجود، در اشعار حافظ - همچنان که در رباعیات خیام و اشعار مولانا - بسیار به چشم می‌خورد.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی